

CONTRACT DE ANTREPRIZĂ

4 septembrie 2023

mun. Chișinău

Prezentul Contract de antrepriză "Contract" este încheiat între:

(I) **„ADRIKA” S.R.L.**, cu sediu în RM, mun. Chișinău, str. Lech Kaczynski 2/3, IDNO 1014600026086, TVA: 0208956, BC "MAIB" SA sucursala Miron Costin Business Centru AGRNMD2X437, IBAN: MD81AG000000022515090395, e-mail: ninacovas@mail.ru și capillati@mail.ru, tel. 069177775, _reprezentată de directorul Adrian COVAȘ, în calitate de **"Antreprenor"**,

(II) **Direcția Educație, Tineret și Sport s. Râșcani**, înregistrat la Agenția Servicii Publice, IDNO 1007601009716 din 03.09.2007, cu sediul în mun. Chișinău, str. Kiev 5a, telefon: 022-44-13-29, reprezentată prin Rău Valentina, șef interimar, în calitate de **"Beneficiar"** (Donatar în conformitate cu Acordul de sponsorizare din 4 septembrie 2023), și

(III) **WORLD VISION INTERNATIONAL MONROVIA SUCURSALA CHIȘINĂU**, înregistrată și care funcționează în conformitate cu legislația Republicii Moldova, IDNO (cod fiscal): 1022620005411, având sediul amplasat pe str. Bulgară, nr. 26, mun. Chișinău, reprezentată de administratorul acesteia în conformitate cu Regulamentul sucursalei, dl Youssef Mhanna, denumită în continuare **„Donator"**.

împreună denumiți în continuare „Părți” și separat "Parte".

PREAMBUL

ÎNTRCUÂT a fost încheiat un Acord de Sponsorizare la 4 septembrie 2023 potrivit căruia Donatorul va finanța în limita sumei de 2.868.410 lei MDL (două milioane opt sute șazeci și opt mii patru sute zece lei MDL) efectuarea lucrărilor de reparație capitală a blocului V, etajul 2, al Liceului Teoretic "Mihail Lomonosov" din mun. Chișinău (în continuare denumit "Acord de Sponsorizare") cu efectuarea plăților direct către Antreprenor,

DREPT URMARE, Părțile, în baza angajamentelor și promisiunilor reciproce prevăzute de prezentul Contract, au convenit după cum urmează:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Antreprenorul se obligă să execute lucrările reparație capitală a blocului V, etajul 2, al Liceului Teoretic "Mihail Lomonosov" din mun. Chișinău, în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție, precum și cu normativele, standardele și prescripțiile tehnice precum este descris în Anexa 1 la prezentul Contract.

2. EXECUTAREA LUCRĂRILOR

2.1. Durata de execuție a lucrărilor contractate este de cel mult 120 zile lucrătoare de la data semnării prezentului Contract. Graficul de execuție a lucrărilor se va efectua conform specificației



din Anexa 2 la prezentul Contract. Lucrările încep după 5 zile calendaristice de la semnarea prezentului Contract.

2.2. Perioada de execuție poate fi prelungită sau suspendată dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:

- a) generate de Beneficiar;
- b) datorită impedimentului care justifică neexecutarea obligației sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenor;
- c) influenței factorilor climatici, care duc la imposibilitatea executării lucrărilor stabilite conform caietului de sarcini, or executarea lor în asemenea condiții climaterice se va răsfrânge asupra calității lucrărilor;
- d) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.

2.3. Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul va sista execuția lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. În cazul sistării lucrărilor sau a unor părți din ele, din inițiativa Antreprenorului, cu aprobarea scrisă Beneficiarului, acesta suportă pe timpul suspendării toate cheltuielile, privind protejarea și conservarea lucrărilor cu bună diligență.

2.4. După executarea totală a lucrărilor, Antreprenorul va notifica în scris Donatorul și Beneficiarul că sunt îndeplinite condițiile de recepție, solicitând convocarea comisiei de recepție. În baza acestei notificări, Antreprenorul împreună cu Beneficiarul vor convoca comisia.

În cazul în care se constată că sunt lipsuri și deficiențe, responsabilul tehnic va aduce la cunoștință către Antreprenor pentru remediere, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului, Beneficiarul împreună cu Antreprenorul vor convoca comisia de recepție.

Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de execuție, cu reglementările în vigoare și cu clauzele din contract. În funcție de constatările făcute, Beneficiarul va accepta sau va respinge recepția.

Comisia de recepție va fi constituită din 1 reprezentant al Antreprenorului, reprezentantul Beneficiarului, asistați de un reprezentant al Donatorului.

Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

Procese-verbale de recepție a lucrărilor executate, vor fi semnate de către Beneficiar și Antreprenor, și aprobate de Donator.

3. VALOAREA LUCRĂRILOR ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

3.1. Valoarea lucrărilor, ce reprezintă obiectul prezentului contract este de 2.868.410 lei MDL (două milioane opt sute șazeci și opt mii patru sute zece lei MDL) inclusiv TVA. Din momentul încheierii prezentului Contractul și până la începerea lucrărilor Donatorul va transfera pe contul

Antreprenorului în avans 15% din suma totală a Contractului pentru organizarea executării lucrărilor contractate.

Achitățile vor fi efectuate prin transfer în baza facturilor fiscale, după primirea proceselor – verbale de recepție a lucrărilor executate, semnate de către Beneficiar și Antreprenor și aprobate de Donator.

3.2. Beneficiarul în comun cu responsabilul tehnic vor verifica procesele-verbale de recepție a lucrărilor executate în termen de 5 zile calendaristice de la primirea acestora de la Antreprenor.

3.3. Plata facturilor va fi efectuată în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de către Donator după semnarea și aprobarea proceselor verbale de recepție a lucrărilor.

3.4. Lucrările nu vor fi considerate finalizate până când procesul-verbal de recepție la terminarea lucrărilor nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.

3.5. Antreprenorul se obligă să constituie garanția de bună execuție a contractului în cuantum de 5% din valoarea contractului fără TVA, prin un instrument de garantare emis în condițiile legii de o societate bancară sau de o societate de asigurări, autorizată să emită asemenea garanții pe teritoriul Republicii Moldova. Garanția de Bună Execuție va fi irevocabilă și va prevedea că plata Garanției de Bună Execuție se va executa necondiționat, respectiv la prima cerere a Donatorului pe baza declarației acestuia cu privire la culpa Antreprenorului. Garanția lucrărilor este distinctă de garanția de bună execuție a contractului. Antreprenorul trebuie să constituie garanția de bună execuție după primirea scrisorii de acceptare, dar nu mai târziu de data încheierii contractului. Atât timp cât el nu și-a îndeplinit această obligațiune, Donatorul poate să rețină garanția Antreprenorului pentru ofertă. Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului în baza notificării Donatorului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor în cel mult 15 zile. În cazul recepției cu obiecții, garanția se va restitui în cel mult 15 zile după înlăturarea acestora.

4. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE ANTREPRENORULUI ȘI ALE BENEFICIARULUI

4.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului în două exemplare, în termenele stabilite în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor.

4.2. Antreprenorul are obligația să execute, să finalizeze lucrarea în termenele stabilite în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de execuție și prevederile actelor normative din domeniul construcțiilor.

Pe durata executării lucrărilor, Antreprenorul consimte să asigure o colaborare eficientă cu Beneficiarul pentru implementarea de succes și în termen a Proiectului, în special aspectele privind culorile se va concretiza cu Beneficiar.

4.3. Antreprenorul are obligația de a supraveghea lucrările, de a asigura forța de muncă, asigurând un număr de cel puțin 7 angajați pe șantierul de lucru în vederea executării lucrărilor,

materialele, instalațiile, echipamentele și toate celelalte obiecte fie de natură provizorie, fie definitive cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

4.4. Antreprenorul va îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru executarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației.

4.5. Antreprenorul se obligă să înceapă executarea oricăror lucrări pentru care este necesar, potrivit legislației aplicabile în domeniul construcțiilor sau oricărei legi aplicabile, obținerea autorizațiilor, permisiunilor, actelor permissive și oricărui tip de aprobare de la autoritățile de supraveghere sau orice altă persoană juridică de drept public sau privat, doar cu condiția obținerii de către acesta a tuturor celor specificate, după caz. Nici o lucrare nu va fi demarată fără obținerea de către Antreprenor a permisiunilor necesare emise de autoritățile de supraveghere, cu participarea Beneficiarului după caz. Antreprenorul și Beneficiarul după caz vor întreprinde toate acțiunile necesare pentru verificarea de către autoritățile de supraveghere lucrărilor executate, darea în exploatare, după cum prevede legislația în vigoare cu obținerea constatărilor corespunzătoare.

4.6. Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului se repartizează astfel: un exemplar rămâne la dispoziția Antreprenorului, iar altul va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Agenția pentru Supravegherea Tehnică sau orice altă autoritate relevantă, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat, precum și un exemplar pentru Donator și Beneficiar.

4.7. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiunile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor.

4.8. Antreprenorul va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de execuție utilizate.

4.9. Antreprenorul garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice și prevederilor legale și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicate în contract.

4.10. Beneficiarul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în limita competențelor sale.

4.11. Beneficiarul în comun cu Donatorul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor inclusive în cazul depistării unor lucrări neprevăzute în caietul de sarcini, cu respectarea drepturilor Antreprenorului. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului și dirigintelui de șantier, cu o notificare către Donator, cu excepția cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarat.

4.12. Dacă Antreprenorul consideră că dispozițiile Beneficiarului sunt nejustificate sau inoportune, el poate înainta obiecții, dar acestea nu îl scutește de obligația de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale.

4.13. Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor terenului pus la dispoziția Antreprenorului, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sunt obligațiuni ale Antreprenorului.

4.14. Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului de către Beneficiar pentru executarea contractului sunt hotărâtoare. Antreprenorul este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.

4.15. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:

- a) îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sunt calitativ necorespunzătoare;
- b) înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
- c) îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.

4.16. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul este obligat să oprească execuția lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.

4.17. În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeuri și lucrări provizorii de orice fel, care nu sunt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.

5. MATERIALELE ȘI EXECUȚIA LUCRĂRILOR

5.1. Materialele vor fi de calitate prevăzută în documentația de executare, urmând a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectant. Antreprenorul va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.

5.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenor. Probele neprevăzute și comandate de Donatar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenor, dacă se dovedește că materialele nu sunt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului.

5.3. Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.

5.4. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului, Antreprenorul asigurând posibilitatea acestora să examineze

și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de câte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sunt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor.

5.5. Antreprenorul va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul.

5.6. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenor.

5.7. Lucrările executate de Antreprenor în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului. Antreprenorul trebuie să înlăture aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea, el răspunde în fața Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.

6. PERIOADA DE GARANȚIE ȘI REMEDIERI ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

6.1. Perioada de garanție pentru lucrări este de 5 ani. Perioada de garanție începe de la data recepției la terminarea lucrărilor și până la expirarea termenului prevăzut în prezenta.

6.2. Antreprenorul are obligația ca în perioada de garanție să înlăture toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului din cont propriu, în urma unei notificări transmise de către Beneficiar.

7. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

7.1. Antreprenorul și Beneficiarul poartă răspundere pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor prevăzute de prezentul contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

Donatorul nu va purta răspundere conform sau în legătură cu prezentul Contract sau Acordul de sponsorizare, inclusiv, fără limitare la netransferarea, întârzierea prețului contractului specificat la secțiunea 3 din prezentul Contract sau anularea Donației (precum este prevăzut în Acordul de sponsorizare), sau a oricărei porțiuni a acesteia; implementarea Proiectului; orice daune sau prejudicii provocate de lucrările legate de Proiect. Donatorul nu este responsabil de orice altă activitate legată de procesul de executare a lucrărilor, inclusiv nu este responsabil de organizarea și nu poartă răspundere privitor la tehnica securității și sănătății în muncă pe șantierul de lucru.

7.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, Donatorul nu va purta răspundere.

7.3. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de Beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.

7.4. Antreprenorul este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.

7.5. Antreprenorul trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor până la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei, și să îndepărteze zăpada și gheața.

7.6. Nerespectarea prevederilor oricărui regulament, dispoziții legale, prescripții sau hotărâri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor autorități de supraveghere emise către sau obligatorii pentru Beneficiar, și care au caracter obligatoriu în scopul executării lucrărilor, nu sunt respectate de către Antreprenor, acesta va fi despăgubit de Antreprenor în mărimea sumei prejudiciului suportat de Beneficiar.

7.7. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune-interese, compensații plătibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenor, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultând din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.

7.8. Antreprenorul răspunde pentru neexecutarea obligațiilor contractuale.

8. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

8.1. În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, partea interesată, după o înștiințare prealabilă, să ceară efectuarea cercetării de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate le suportă partea a cărei culpă a fost dovedită

8.2 Orice dispute care decurg din sau în legătură cu prezentul Contract vor fi soluționate pe cale amiabilă prin negocieri între Părți. Disputele care nu pot fi soluționate pe cale amiabilă în termen de treizeci (30) de zile de la notificarea unei Părți către alte Părți vor fi soluționate de instanțele de judecată din Republica Moldova. Părțile acceptă să întreprindă toate acțiunile procesuale prevăzute de legislație pentru judecarea cauzei în ședință secretă. Pretențiile pe care le înaintează Donatorul către orice Antreprenor rezultate din prezentul Contract, li se aplică o prescripție extinctivă de 10 (zece) ani.

9. REZOLUȚIUNEA CONTRACTULUI

9.1. Antreprenorul poate cere rezoluținea contractului, dacă:

- a) Lucrările efectuate și recepționate nu sunt plătite conform prevederilor prezentului Contract;



- b) Beneficiarul notifică Antreprenorul că din motive neprevăzute sau datorită unor conjuncturi economice este în imposibilitate de a continua îndeplinirea obligațiilor contractuale.

9.2. Beneficiarul poate cere rezoluțiunea contractului, dacă:

- a) Antreprenorul nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
- b) Antreprenorul nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit de către beneficiar;
- c) Beneficiarul notifică Antreprenorul că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice este în imposibilitate de a continua îndeplinirea obligațiilor contractuale.

9.3. Contractul se consideră rezolvit, dacă partea contractantă va comunica în scris celelalte Părți contractante în termen de 15 zile motivele indicate la punctele de mai sus.

9.4. Beneficiarul, în caz de rezoluțiunea contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate, în maximum 5 zile de la data rezoluțiunii contractului.

9.5. Prezentul Contract va fi considerat rezolvit în mod automat, ca efect al încetării sau rezoluțiunii Acordului de Sponsorizare, Donatorul urmând să plătească Antreprenorul pentru lucrările efectiv executate în mod corespunzător și recepționate de către Părți.

9.6. Antreprenorul înțelege și este de acord că Beneficiarul (Donatar conform Acordului de sponsorizare) în temeiul Acordului de sponsorizare, precum și în conformitate cu prezentul Contract, nu va efectua către Antreprenor nici o plată, și nu va putea fi obligat să efectueze plăți pentru lucrări sau în legătură cu orice situație survenită în temeiul contractelor specificate.

10. DISPOZIȚII FINALE

10.1. Următoarele documente vor fi citite și vor fi interpretate ca fiind parte integrantă a prezentului contract: Caietul de sarcini; Propunerea tehnică; Propunerea financiară; Graficul de executare a lucrărilor; Garanția de bună execuție.

10.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba română, și în limba engleză pentru Donator, după caz.

10.3 Donatorul își rezervă dreptul de a suspenda achitarea valorii lucrărilor ca urmare a suspendării Donației în conformitate cu Acordul de sponsorizare (sau orice parte a acesteia) printr-o notificare scrisă simplă adresată Părților în situațiile ce pot interveni, cu reularea efectuării plăților, a finanțării imediat ce dispar situațiile de imposibilitate.

10.4 Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una dintre părți.

10.5 În scopul implementării Proiectului (precum este definit în Acordul de sponsorizare), suplimentar prezentului Contract este încheiat și un Acord de sponsorizare. Acordul de sponsorizare și prezentul Contract vor reglementa împreună toate raporturile izvorâte. În caz de discrepanță dintre prevederile Acordului de sponsorizare și prevederile prezentului Contract, va prevala și va reglementa orice situație Acordul de sponsorizare.

10.6 Capacitatea Beneficiarului. Direcția Educație, Tineret și Sport sectorul Râșcani din mun. Chișinău, având toate datele de identificare precum este specificat în prezentul Acord, în calitate de Donator în conformitate cu prezentul Acord, acționează din numele persoanei juridice din care face parte.

10.7 Pentru confirmarea celor menționate, părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate, fiind valabil până la recepția finală a lucrărilor.

DREPT PENTRU CARE, Beneficiarul, Antreprenorul, Donatorul au făcut ca prezentul Contract să fie încheiat în 4 (patru) exemplare în limba română (care prevalează) și 4 (patru) exemplare în limba engleză – de reprezentanții autorizați în modul corespunzător ai Părților, identificați mai jos. Două exemplare originale ale Acordului pentru Donator (în ambele limbi) și câte un exemplar original (în ambele limbi) pentru celelalte Părți.

DONATOR:

World Vision International
Monrovia Sucursala Chișinău

Prin: Youssef Mhanna
În calitate de: Administrator

BENEFICIAR:

Direcția Educație, Tineret și Sport
sectorul Râșcani, mun. Chișinău

Prin: Valentina Rău
În calitate de: Director interimar

ANTREPRENOR:

ADRIKA S.R.L.

Prin: Adrian Covaș
În calitate de: Administrator



Anexa 2
la Contractul de antrepriză
din 4 septembrie 2023

GRAFIC DE EXECUTARE A LUCRĂRILOR

„Lucrări de reparație capitală a blocului V, et. 2 al LT ”M.
Lomonosov””(denumirea lucrărilor)

Nr. d/o	Grupa de obiecte/denumirea obiectului	Anul 2023																							
		Lunile																							
		1				2				3				4				5				6			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
1.	Obiect „ Lucrări de reparatie capitala a blocului V, et. 2 al LT "M. Lomonosov"" – 120 zile lucrătoare de la data semnării contractului (ținând cont de condițiile meteo).	Lucrări de reparatie capitala a blocului V, et. 2 al LT "M. Lomonosov"																							

Lucrări de reparație capitală a blocului V, et. 2 al LT ”M.
Lomonosov”

DONATOR:

World Vision International Monrovia Sucursala
Chișinău

Prin: Youssef Mhanna
În calitate de: administrator



BENEFICIAR:

Direcția Educație, Tineret și Sport sectorul Râșcani,
mun. Chișinău

Prin: Valerina Rău
În calitate de: secretar



ANTREPRENOR:

ADRIKA S.R.L.

Prin: Adrian Covas
În calitate de: administrator



**Acord adițional la
ACORD DE SPONSORIZARE din 04 septembrie 2023**

28 noiembrie 2023, mun. Chișinău

Prezentul acord adițional la Acord de Sponsorizare („Acord”) din 4 septembrie 2023, este încheiat între:

- (I) **WORLD VISION INTERNATIONAL MONROVIA SUCURSALA CHIȘINĂU**, înregistrată și care funcționează în conformitate cu legislația Republicii Moldova, IDNO (cod fiscal): 1022620005411, având sediul amplasat pe str. Bulgară, nr. 26, mun. Chișinău, reprezentată de administratorul acesteia în conformitate cu Regulamentul sucursalei, dl Youssef Mhanna, denumită în continuare „**Donator**”,
- (II) **Direcția Educație, Tineret și Sport sectorul Râșcani**, mun. Chișinău, înregistrat la Agenția Servicii Publice, codul fiscal 1007601009716 din 03.09.2007, cu sediul în mun. Chișinău, Republica Moldova, str. Kiev 5a, telefon: 022-44-13-29, reprezentată în mod corespunzător de dna Valentina Rău în calitate de Șef interimar, denumită în continuare „**Donatar**”, și
- (III) **„ADRIKA” S.R.L.**, cu sediu în Republica Moldova, mun. Chișinău, str. Lech Kaczynski 2/3, IDNO 1014600026086, TVA: 0208956, BC ”MAIB” SA sucursala Miron Costin Business Centru, AGRNMD2X437, IBAN: MD81AG000000022515090395, e-mail: ninacovas@mail.ru și capillati@mail.ru, tel. 069177775, reprezentată în modul corespunzător în conformitate cu Statutul societății de directorul Adrian Covaș, denumit în continuare „**Antreprenor**”.

împreună denumiți în continuare „Părți” și separat “Parte”.

Preambul:

La 04 septembrie 2023, a fost încheiat Acordul de Sponsorizare (în continuare denumit ”Acord de Sponsorizare”), potrivit căruia Donatorul va finanța în limita sumei de 2.868.410 lei MDL (două milioane opt sute șazeci și opt mii patru sute zece lei MDL) efectuarea lucrărilor de reparație capitală a blocului V, etajul 2, al Liceului Teoretic ”Mihail Lomonosov” din mun. Chișinău cu efectuarea plăților direct către Antreprenor.

La 04 octombrie 2023, în procesul de executare a lucrărilor în baza Contractului de Antrepriză din 04 septembrie 2023, încheiat în temeiul ”Acordului de Sponsorizare”, s-a constatat omisiunea montării obligatorii a unui sistem antiincendiu, ceea ce a dus la necesitatea de excludere a anumitor lucrări de antrepriză și includerea altor lucrări de antrepriză aferente și necesare a fi efectuate după montarea sistemului antiincendiu, suma totală a lucrărilor de reparație capitală a blocului V, etajul 2, al Liceului Teoretic ”Mihail Lomonosov” din mun. Chișinău suferind modificări esențiale.

DREPT URMARE, Părțile, în baza angajamentelor și promisiunilor reciproce, în temeiul Procesului verbal Nr. 1 din 04 octombrie 2023 de constatare a necesității de modificare a Proiectului: ”Lucrări de reparație capitală a blocului V, etajul 2, al Liceului Teoretic ”Mihail Lomonosov”(inclusiv Anexa nr.1 și Anexa 2) și Devizului local nr.1 ”Sistem alarma incendiu, montare hidranților, țevi apă caldă”, au convenit după cum urmează:

1. În art. II. Donația, p. 2.1. a modifica și a considera indicat în următoarea redacție nouă:
“2.1. Donația. În termenii și condițiile prezentului Acord, Donatorul prin prezenta convine de a sponsoriza implementarea Proiectului (lucrări de reparație), în valoare ce nu va depăși 3.259.437 lei MDL (trei milioane două sute cincizeci și nouă patru sute treizeci și șapte lei MDL) (**“Donația”**).

Donația va fi transferată direct Antreprenorului de către Donator, și anume ADRIKA S.R.L. IDNO 1014600026086, TVA: 0208956, BC ”MAIB” SA sucursala Miron Costin Business Centru AGRNMD2X437, IBAN: MD81AG000000022515090395, pentru a acoperi cheltuielile și plățile pentru

lucrările convenite în conformitate cu Anexa 1 la prezentul Acord. Donația va fi utilizată exclusiv în scopurile Proiectului și cu respectarea termenelor și condițiilor prezentului Acord.

Părțile au convenit că în situația în care suma totală a Donației va fi mai mare decât cea specificată în prezentul Acord sau orice depășire a sumelor necesare implementării Proiectului la orice etapă, va fi coordonată în scris în prealabil cu Donatorul și doar cu condiția acceptării de către Donator.”

2. Procesul verbal Nr. 1 din 04 octombrie 2023 de constatare a necesității de modificare a Proiectului: “Lucrări de reparație capitală a blocului V, etajul 2, al Liceului Teoretic ”Mihail Lomonosov” (inclusiv Anexa nr.1 și Anexa 2) și Devizul local nr.1 “Sistem alarma incendiu, montare hidranților, țevi apă caldă”, se anexează, completează Anexa nr. 1 la Acordul de Sponsorizare și devin parte integrantă a acestuia.
3. Celelalte articole și prevederi ale Acordului de Sponsorizare din 04 septembrie 2023, neatinse de modificările introduse prin p.1 și 2 al prezentului acord adițional, rămân fără modificări.
4. Prezentul acord adițional este încheiat în 4 (patru) exemplare în limba română (care prevalează) și 4 (patru) exemplare în limba engleză – de reprezentanții autorizați în modul corespunzător ai Părților, identificați mai jos. Două exemplare originale ale Acordului pentru Donator (în ambele limbi) și câte un exemplar original (în ambele limbi) pentru celelalte Părți.
5. Prezentul acord adițional intră în vigoare la data semnării și devine parte integrantă a Acordului de Sponsorizare din 04 septembrie 2023.

DONATOR:

World Vision International.
Monrovia Sucursala Chișinău

Prin: Youssef Mhanna
În calitate de: Administrator



BENEFICIAR:

Direcția Educație, Tineret și Sport
sectorul Râșcani, mun. Chișinău

Prin: Valentina Rău
În calitate de: Director interimar



ANTREPRENOR:

ADRIKA S.R.L.

Prin: Adrian Covaș
În calitate de: Administrator



**ACORD ADITIONAL LA
CONTRACTUL DE ANTREPRIZĂ din 04.09.2023**

28 noiembrie 2023

mun. Chișinău

Prezentul acord adițional la Contract de antrepriză din 04.09.2023 "Contract" este încheiat între:

(I) **„ADRIKA” S.R.L.**, cu sediu în RM, mun. Chișinău, str. Lech Kaczynski 2/3, IDNO 1014600026086, TVA: 0208956, BC "MAIB" SA sucursala Miron Costin Business Centru AGRNMD2X437, IBAN: MD81AG000000022515090395, e-mail: ninacovas@mail.ru și capillati@mail.ru, tel. 069177775, _reprezentată de directorul Adrian COVAȘ, în calitate de **„Antreprenor”**,

(II) **Direcția Educație, Tineret și Sport s. Râșcani**, înregistrat la Agenția Servicii Publice, IDNO 1007601009716 din 03.09.2007, cu sediul în mun. Chișinău, str. Kiev 5a, telefon: 022-44-13-29, reprezentată prin Rău Valentina, șef interimar, în calitate de **„Beneficiar”** (Donatar în conformitate cu Acordul de sponsorizare din 4 septembrie 2023), și

(III) **WORLD VISION INTERNATIONAL MONROVIA SUCURSALA CHIȘINĂU**, înregistrată și care funcționează în conformitate cu legislația Republicii Moldova, IDNO (cod fiscal): 1022620005411, având sediul amplasat pe str. Bulgară, nr. 26, mun. Chișinău, reprezentată de administratorul acesteia în conformitate cu Regulamentul sucursalei, dl Youssef Mhanna, denumită în continuare **„Donator”**.

împreună denumiți în continuare „Părți” și separat „Parte”.

PREAMBUL

La 04 septembrie 2023, în temeiul Acordului de Sponsorizare din 04 septembrie 2023 (în continuare denumit "Acord de Sponsorizare"), potrivit căruia Donatorul va finanța în limita sumei de 2.868.410 lei MDL (două milioane opt sute șaiszeci și opt mii patru sute zece lei MDL) efectuarea lucrărilor de reparație capitală a blocului V, etajul 2, al Liceului Teoretic "Mihail Lomonosov" din mun. Chișinău (în continuare denumit "Acord de Sponsorizare") cu efectuarea plășilor direct către Antreprenor, a fost încheiat Contractul de Antrepriză pentru efectuarea lucrărilor de antrepriză în sumă totală de 2.868.410 lei MDL (două milioane opt sute șaiszeci și opt mii patru sute zece lei MDL) .

La 04 octombrie 2023, în procesul de executare a lucrărilor sus-menționate, s-a constatat omisiunea montării obligatorii a unui sistem antiincendiu, ceea ce a dus la necesitatea de excludere a anumitor lucrări de antrepriză și includerea altor lucrări de antrepriză aferente și necesare a fi efectuate după montarea sistemului antiincendiu, suma totală a lucrărilor de reparație capitală a blocului V, etajul 2, al Liceului Teoretic "Mihail Lomonosov" din mun. Chișinău necesită a fi modificată.

DREPT URMARE, Părțile, în baza angajamentelor și promisiunilor reciproce, în temeiul Procesului verbal Nr. 1 din 04 octombrie 2023 de constatare a necesității de modificare a Proiectului: "Lucrări de reparație capitală a blocului V, etajul 2, al Liceului Teoretic" Mihail Lomonosov" (inclusiv Anexa nr.1 si Anexa 2) și Devizului local nr.1 "Sistem alarmă incendiu, montare hidranților, țevi apă caldă, au convenit după cum urmează:

1. Preambula Contractului de antrepriză din 04 septembrie 2023 a modifica și a fi considerată îndicată în urmatoarea redacție nouă:

“ÎNTRUCÂT a fost încheiat un Acord de Sponsorizare la 4 septembrie 2023 potrivit căruia Donatorul va finanța în limita sumei de 3.259.437 lei MDL (trei milioane două sute cincizeci și nouă patru sute treizeci



și șapte lei MDL) efectuarea lucrărilor de reparație capitală a blocului V, etajul 2, al Liceului Teoretic "Mihail Lomonosov" din mun. Chișinău (în continuare denumit "Acord de Sponsorizare") cu efectuarea plăților direct către Antreprenor,

DREPT URMARE, Părțile, în baza angajamentelor și promisiunilor reciproce prevăzute de prezentul Contract, au convenit după cum urmează".

2. P. 3.1. al art. 3 "Valoarea lucrărilor și modalitățile de plată" a modifica și a consider indicat în redacție nouă:
"3.1. Valoarea lucrărilor, ce reprezintă obiectul prezentului contract este de 3.259.437 lei MDL (trei milioane două sute cincizeci și nouă patru sute treizeci și șapte lei MDL) inclusiv TVA. Din momentul încheierii prezentului Contractul și până la începerea lucrărilor Donatorul va transfera pe contul Antreprenorului în avans 15% din suma totală a Contractului pentru organizarea executării lucrărilor contractate.
3. Procesul verbal Nr. 1 din 04 octombrie 2023 de constatare a necesității de modificare a Proiectului: "Lucrări de reparație capitală a blocului V, etajul 2, al Liceului Teoretic "Mihail Lomonosov" (inclusiv Anexa nr.1 si Anexa 2) și Devizul local nr.1 "Sistem alarma incendiu, montare hidranților, țevi apă caldă", se anexează, completează Anexa nr. 1 a Contractului de antrepriză din 04 septembrie 2023 și devin parte integrantă a acestuia.
4. Celelalte articole și prevederi ale Contractului de antrepriză din 04 septembrie 2023, neatinse de modificările introduse prin p.1 și 2 al prezentului acord adițional, rămân fără modificări.
5. Prezentul acord adițional este încheiat în 4 (patru) exemplare în limba română (care prevalează) și 4 (patru) exemplare în limba engleză – de reprezentanții autorizați în modul corespunzător ai Părților, identificați mai jos. Două exemplare originale ale Acordului pentru Donator (în ambele limbi) și câte un exemplar original (în ambele limbi) pentru celelalte Părți.
6. Prezentul acord additional intră în vigoare la data semnării si devine parte integranta a Contractului de antrepriză din 04 septembrie 2023.

DONATOR:

World Vision International
Monrovia Sucursala Chișinău

Prin: Youssef Mhanna
În calitate de: Administrator

BENEFICIAR:

Direcția Educație, Tineret și Sport
sectorul Râșcani, mun. Chișinău

Prin: Valentina Rău
În calitate de: Director interimar

ANTREPRENOR:

ADRIKA S.R.L.

Prin: Adrian Covaș
În calitate de: Administrator



PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Nr. 1 din 16 februarie 2024

Privind lucrări de reparație capitală a blocului V, et. 2 al LT "M. Lomonosov" situat în mun. Chișinău strada Gh. Madan 83. în cadrul contractului încheiat 04 septembrie 2023 între „Adrika” SRL (executantul) și **Direcția Educație, Tineret și Sport s. Râșcani** (beneficiar) și **WORLD VISION INTERNAȚIONAL MONROVIA SUCURSALA CHIȘINĂU**, (donator).

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 16 februarie 2024, fiind formată din:

Președintele comisiei:

Beneficiar: Direcția Educație, Tineret și Sport s. Râșcani mun. Chișinău

Șef Interimar DETS s. Râșcani, Chișinău: Valentina RĂU

Director interimar Elena ȘATÎGHIN

2. Investitor/ donator

Youssef Mhanna- administrator WORLD VISION INTERNAȚIONAL MONROVIA SUCURSALA CHIȘINĂU

Haruța Anatol - responsabil tehnic atestat;

3. Antreprenor

Covaș Adrian- director „Adrika” S.R.L

Gorbaciov Dmitri – diriginte lucrări specializate;

4. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:
recepționarea obiectului.

5. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin: Executarea integrală a tuturor lucrărilor din caietul de sarcine și a devizului oferta.

6. Comisia de recepție recomandă următoarele:

De exploatat încăperile reparate, conform cerintelor normative.

7. Prezentul proces-verbal, conținând 2 (doi) foi, a fost încheiat la 16 februarie în 4 (patru) exemplare.

8. Concluzia comisiei de recepție:

Lucrarea de reparatie capitala a blocului V, et. 2 al LT "M. Lomonosov" situat în mun. Chisinau strada Gh. Madan 83. în cadrul contractului încheiat 04 septembrie 2023 între este construit conform deviz local nominalizat supra și poate fi pus în funcțiune.

Comisia de recepție:

Președinte:  Valentina Rău

Membri:  Satighin Elena

Membri:  Covaș Adrian

Membri:  Youssef Mhanna

Membri:  Haruța Anatol

Membri:  Gorbaciov Dmitri

9. Lucrari de reparatie capitala a blocului V, et. 2 al LT "M. Lomonosov" situat în mun. Chisinau strada G. Madan 83. în cadrul contractului încheiat 04 septembrie 2023 este:

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

"16" februarie 2024

L.Ș.

(semnătura, ștampila)

PRIMITĂ:

BENEFICIARUL:

"16" februarie 2024

L.Ș.

(semnătura, ștampila)

